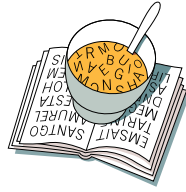


Proyecto de lectura



S O P A D E L I B R O S

Este pícaro mundo

Ana María Shua

Ilustraciones de Noemí Villamuza



ANAYA

Este pícaro mundo

Ana María Shua

Ilustraciones de Noemí Villamuza



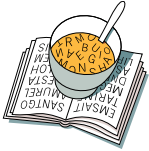
2

INTRODUCCIÓN

TODAS LAS CULTURAS, todas las civilizaciones, todos los pueblos tienen su repertorio de cuentos populares, y dentro de los numerosos personajes que pueblan esos relatos hay uno que siempre se sale con la suya: el pícaro. Es ese personaje astuto que sabe conseguir el premio y escapar al castigo, que puede compensar su debilidad física o su inferioridad social con inteligencia, viveza y, sobre todo, picardía.

La escritora Ana María Shua ha reunido en este volumen dieciséis relatos llenos de humor y agudeza. Un abanico de cuentos procedentes de todos los rincones del mundo, en los que vemos cómo la figura del pícaro se encarna, según sea el pueblo en el que suceda la historia, en un hombre, un zorro, una liebre e incluso una araña.

Los relatos de *Este pícaro mundo* tienen la virtud de mostrar la diversidad cultural al mismo tiempo que señalan de forma inequívoca los lugares comunes de los hombres: no importa el pueblo del que se trate que allí aparecerán las envidias, las ambiciones y las injusticias, todos esos defectos que pondrán en evidencia



nuestros protagonistas, venciendo con sus engaños y su sagacidad al envidioso, al ambicioso y al poderoso.

LOS CUENTOS

LA SELECCIÓN REALIZADA por Ana María Shua nos proporciona una visión general sobre la figura del pícaro en el cuento popular de las diferentes culturas del planeta.

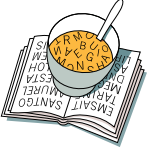
Del continente asiático nos llegan «Hígado de Liebre» (coreano), «El dueño de la sombra» (chino) «Extraño veneno» (japonés) y «Las aventuras de Tiomío» (nepalí). Del África subsahariana contamos con «La araña que compró los cuentos» y «Ijapa, la tortuga inocente». La cuenca del Mediterráneo hace una importante aportación con «El cuento de Beppo» (italiano), «Todo tiene su precio» (árabe), «El hombre que fue Moisés» (judío), «¿Verdad o mentira?» (persa) y, cómo no, un cuento griego, «La tregua», recogida entre sus fábulas por Esopo. Del norte de Europa vienen «El cuento de Iván» (ruso), «¿Quién come más?» (noruego) y «Los mejores retratos» (holandés). Y, por último, de América contamos con un representante del norte, «Regalo de Coyote» (cuento sioux), y otro del sur, «El estudiante y el campesino» (cuento argentino).

La extensión de los cuentos varía, pero su ritmo es siempre rápido, recordándonos su origen oral y popular. La impresión que graban los relatos en el lector es la gran riqueza del acervo cuentístico que acumulan los pueblos y la importancia de estas historias, como transmisoras de enseñanzas y como medios de diversión.

La principal arma que el pícaro utiliza para vencer es la inteligencia; inteligencia que luego aplica donde crea conveniente. Puede aplicarla a las trampas, como es el caso de la araña Anansi, «La araña que compró los cuentos», que caza a la pitón, a las avispas y al leopardo; puede aplicarla a las artimañas como el pícaro noruego de «¿Quién come más?», que se esconde una mochila en la tripa para vencer a un troll comiendo; o puede aplicar su inteligencia directamente a las palabras, como el persa de «¿Verdad o mentira?», que no necesita más que una conversación para ganar a sus oponentes.

El pícaro siempre gana, ya sea el oro, la comida o una casa. O, en el mejor de los casos, consigue, como Anansi, ser la dueña de todos los cuentos.





LA AUTORA Y LA ILUSTRADORA

ANA MARÍA SHUA nació en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, el 22 de abril de 1951. Es profesora de Letras por la Universidad Nacional de Buenos Aires y trabajó como publicista, periodista y guionista de cine. A los 16 años publicó su primer libro de poemas. Como escritora, se ha dedicado fundamentalmente a la narrativa y es autora de varios cuentos y novelas, algunas de ellas llevadas al cine.

NOEMÍ VILLAMUZA nació en Palencia. Se decidió a estudiar Bellas Artes al dejar el instituto, y luego se especializó en diseño gráfico. Su primer libro ilustrado es *Óscar y el león de Correos*, que recibió el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Para ella ilustrar para niños supone algo tan maravilloso como recuperar esa infancia perdida que se renueva con fuerza, unida a los conocimientos y la experiencia del adulto. En 2002, recibió el Premio Nacional de Ilustración.

PERSONAJES

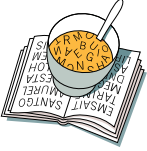
Protagonistas: los pícaros

En la mayoría de los cuentos el pícaro es un hombre, pero la selección nos muestra que no siempre es así. Algunos de estos cuentos, siguiendo el género de la fábula, tienen como protagonistas a animales. En la cultura europea es el zorro, en la coreana es la liebre y entre los pueblos africanos puede ser la araña o la tortuga.

Al margen de ser antropomorfos o no, los pícaros siempre tienen las mismas características: son listos, son rápidos, son habladores —embaucan con la palabra— y no tienen respeto al poder, porque esconden un as en la manga con el que saben que escapan del escarmiento que les tengan guardado.

No todos los rasgos de nuestros protagonistas son positivos. También son personajes vagos, aprovechados y competitivos. Y, aunque se crean invencibles, no siempre lo son. ¿Quién puede ganar a un pícaro? Otro pícaro más pícaro que él.





Este pícaro mundo

Antagonistas: los engañados

El pícaro no se deja engatusar, puede a veces, como en «Todo tiene su precio», aconsejar justamente a un rey, pero lo más habitual es que no esté del lado del poderoso, sino enfrentado a él.

El enemigo suele ser un personaje más fuerte o más rico. Puede tener una posición social mejor o considerar que su formación intelectual le permitirá vencer al pícaro. El enemigo del pícaro no se conforma con ser un privilegiado sino que a menudo pretende aprovechar su posición para humillar al débil. Nos encontramos así con el caso de un «engañador engañado», cuentos en los que el pícaro consigue vencer a quien pretendía ser más listo que él, como sucede en «El cuento de Beppo», «El estudiante y el campesino» o en la fábula griega «La tregua», donde un zorro trata de convencer a un gallo de que se ha establecido una tregua entre los animales.

VALORES

La inteligencia

Cada cuento es un elogio de la inteligencia. La inteligencia permite al pícaro vencer a los poderosos. La riqueza, la fuerza física no pueden contra la inteligencia. Es, además, una cualidad que no se compra, no se puede robar, y no depende de la clase social a la que se pertenezca.

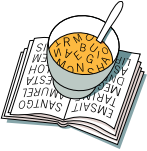
Diversidad cultural

Los pueblos representados por estos cuentos ofrecen al lector una perspectiva de la diversidad cultural del planeta. La selección tiene la virtud, además, de no dar una visión cerrada, sino que sabe comunicar cómo el número de cuentos podrían ampliarse sin fin, ofreciendo cada cultura su versión del pícaro.

Cuentos populares

Estos cuentos, como todos los cuentos populares, son por un lado el legado de siglos de tradición oral, pero por otro, en el momento en el que son leídos, son puro presente, estimulan la fantasía, tienen condensados la simbología y los rasgos culturales del pueblo al que pertenecen y dejan siempre una sensación de magia en el lector.





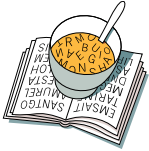
Valentía

Los protagonistas de estos cuentos no se dejan amedrentar por las circunstancias. Tienen siempre el valor suficiente para llevar a cabo su plan, la estrategia de engaño que han planeado.

Humor

Y, cómo no, el humor es uno de los rasgos más importantes de estas narraciones. El pícaro es un personaje cómico, que proporciona al lector momentos divertidos, se ve envuelto en las situaciones más alocadas y para quien la seriedad es otro enemigo más al que vencer.






Actividades

Para trabajar las inteligencias múltiples

- 1 Inteligencia lingüístico-verbal
- 2 Inteligencia matemática
- 3 Inteligencia espacial
- 4 Inteligencia musical
- 5 Inteligencia corporal-cinestésica
- 6 Inteligencia intrapersonal
- 7 Inteligencia interpersonal
- 8 Inteligencia naturalista y científica

Actividades para el aula


 El siguiente alumno continuará el cuento y mostrará a su vez la última de sus cinco letras. En esta forma, cada grupo completará un cuento sorprendente que será el conocido cuando se lean los cinco textos seguidos.

DESPUÉS DE LA LECTURA


Otros cuentos
En esta antología de cuentos están representados diversos pueblos del mundo. Prefiéramos a los alumnos que afinen de entre estos cuentos lo que les resulte más interesante, y que busquen información para realizar una pequeña descripción de los rasgos más característicos de ese pueblo.

Engañados
Por cada pícaro hay como mínimo una víctima, un engañado. Pediremos a los alumnos que respondan cuáles han sido las víctimas de estos cuentos, y que respondan a los siguientes tres programas: ¿Cómo engañado nos es usted? ¿Qué pícaro lo engañó? ¿A qué víctima? ¿Hay alguna víctima que crea que no se merece perder?


Pícaros en la pantalla
La figura del pícaro no se limita a los cuentos tradicionales. Hoy en día son personajes habituales en películas o series de televisión. Personajes como Ben Stimpson o Chiriquito son imágenes actuales del pícaro. Podemos proponer a los alumnos que indaguen y aporreen recursos de películas y cuentos en los que aparezcan pícaros actuales.




Fichas

 **Antes de la lectura 1**

Observe con atención la cubierta del libro que vas a leer. La ilustración representa una extraña figura africana sobre una tortuga. Escríbe en pocas palabras a grande de la misma, que explique quién o qué es.



Soluciones

 **Soluciones**

Después de la lectura 2

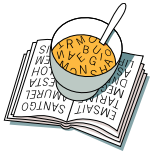
Irón - cuento ruso
Elopa - cuento de los yoruba
Yemto - cuento de los tharus
El hombre que los Maitav - cuento jaido
Beppe - cuento italiano
Acaño - cuento de los andinos
Lalón - cuento coreano
El duende de la sombra - cuento chino

PARA TRABAJAR LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

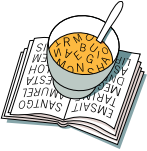
LA TEORÍA DE las inteligencias múltiples propone un nuevo enfoque para el estudio y desarrollo de la inteligencia. Supone un modo global para afrontar las diferencias personales y comprender las capacidades e intereses individuales. Esta teoría permite explicar cómo personas con habilidades extraordinarias en algunos campos pueden resultar no tan brillantes en muchos otros.

«Cada ser humano tiene una combinación única de inteligencias. Este es el desafío educativo fundamental. Podemos ignorar estas diferencias y suponer que todas nuestras mentes son iguales. O podemos tomar las diferencias entre ellas» (H. Gardner, 1995).





Actividades	Tratamiento de las inteligencias
Antes de la lectura	
¿Eres tú un pícaro?	<i>Lingüístico-verbal</i>
Cualidades animales	<i>Lingüístico-verbal y naturalista</i>
¿Cuál es tu cuento?	<i>Lingüístico-verbal</i>
La fábula	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Fábula encadenada	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Después de la lectura	
Otras culturas	<i>Lingüístico-verbal e intrapersonal</i>
Engañados	<i>Lingüístico-verbal</i>
Pícaros en la pantalla	<i>Espacial e interpersonal</i>
Tu turno	<i>Lingüístico-verbal y corporal</i>
Un dibujo para cada personaje	<i>Espacial</i>
Un mundo de cuentos	<i>Lingüístico-verbal e interpersonal</i>
Fichas	
Antes de la lectura	
Ficha 1	<i>Lingüístico-verbal</i>
Ficha 2	<i>Lingüístico-verbal</i>
Después de la lectura	
Ficha 1	<i>Espacial</i>
Ficha 2	<i>Lingüístico-verbal</i>



ACTIVIDADES PARA EL AULA

ANTES DE LA LECTURA

¿Eres tú un pícaro?

Como introducción hablaremos a los alumnos de la figura del pícaro. Sus rasgos principales son la astucia, el humor, la habilidad con las palabras... Después les preguntaremos si se consideran a sí mismos pícaros y cuál de sus compañeros de clase creen que es el más pícaro de todos.

Cualidades animales

En nuestra cultura, el zorro es el animal pícaro; representa la astucia. Podemos proponer a los alumnos que piensen tres animales que relacionen con una cualidad en concreto. Por ejemplo: elefante-buena memoria, hormiga-trabajadora, perro-fiel, cerdo-sucio, cigarra-perezosa.

¿Cuál es tu cuento?

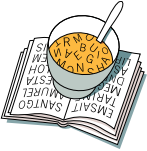
Este pícaro mundo es una antología de cuentos populares. Suguiremos a los alumnos que elijan un cuento popular que les guste especialmente y que lo cuenten en voz alta. Deberán escribir una pequeña redacción explicando qué cuento han elegido y por qué.

La fábula

Explicaremos a los alumnos qué es una fábula: es una historia breve cuyos protagonistas son animales que imitan el comportamiento de los hombres, e intenta transmitir una enseñanza moral. Podemos recordar a fabulistas como Esopo, Jean de La Fontaine o Tomás de Iriarte.

Fábula encadenada

Podemos proponer que realicen un cuento colectivo. Para ello se dividirán en grupos de cinco integrantes, y cada grupo elegirá un animal protagonista. Un alumno comenzará el cuento escribiendo cinco líneas, y solo mostrará al siguiente alumno la última línea.



El siguiente alumno continuará el cuento y mostrará a su vez la última de sus cinco líneas. De esta forma, cada grupo compondrá un cuento sorprendente que solo se conocerá cuando se lean los cinco textos seguidos.

DESPUÉS DE LA LECTURA

Otras culturas

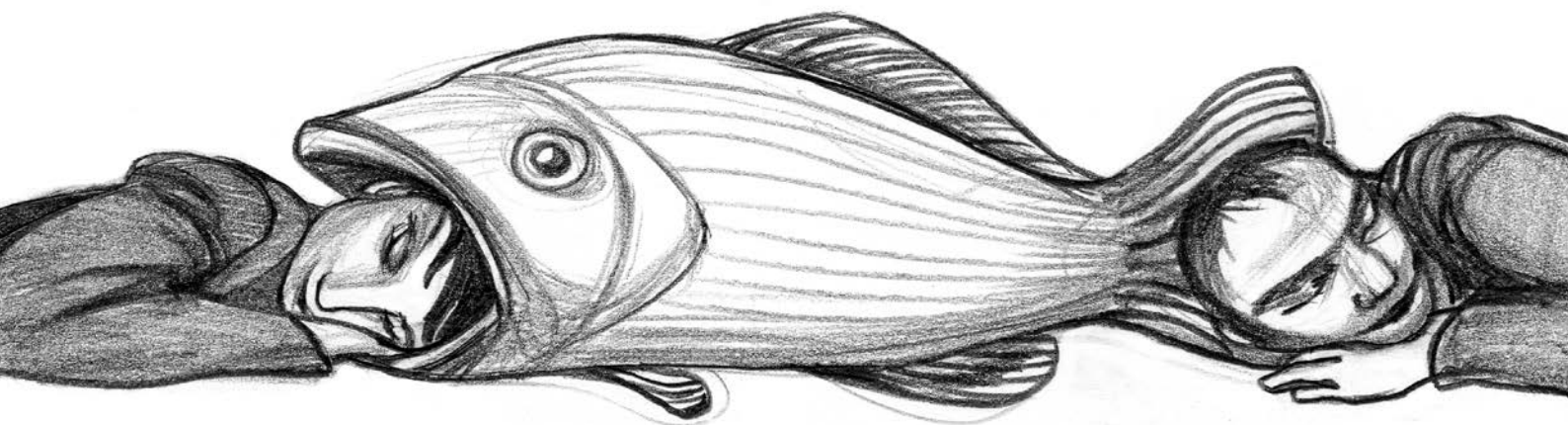
En esta antología de cuentos están representados dieciséis pueblos del mundo. Pediremos a los alumnos que elijan de entre estas culturas la que les resulte más interesante, y que busquen información para realizar una pequeña descripción de los rasgos más característicos de ese pueblo.

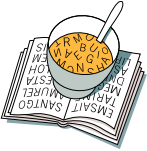
Engañados

Por cada pícaro hay como mínimo una víctima, un engañado. Pediremos a los alumnos que repasen cuáles han sido las víctimas de estos cuentos, y que respondan a las siguientes tres preguntas: ¿Cuántos engañados son en total? ¿Qué pícaro ha engañado a más víctimas? ¿Hay alguna víctima que crees que no se mereciera perder?

Pícaros en la pantalla

La figura del pícaro no se limita a los cuentos tradicionales. Hoy en día son personajes habituales en películas o series de televisión. Personajes como Bart Simpson o Shin-chan son imágenes actuales del pícaro. Podemos proponer a los alumnos que indaguen y aporten recortes de periódicos y revistas en los que aparezcan pícaros actuales.





Tu turno

Sugeriremos a los alumnos que ejerzan de pícaros. Para ello elegirán uno de los siguientes tres cuentos: «Ijapa, la tortuga inocente», «¿Quién come más?» y «El estudiante y el campesino». Y cambiarán el final, buscando un engaño diferente para salirse con la suya.

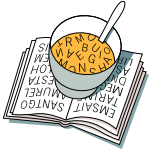
Un dibujo para cada personaje

Pediremos a los alumnos que dibujen a aquellos personajes que la ilustradora no haya dibujado. Repartiremos los cuentos, para asegurarnos de que ningún personaje quede sin ilustrar. Los alumnos deberán plasmar en el dibujo las características especiales del lugar del mundo al que pertenece.

Un mundo de cuentos

Con los dibujos obtenidos de la actividad anterior, propondremos a los alumnos que realicen un mural que represente la diversidad cultural del mundo de los cuentos. Uniendo varias cartulinas o con un papel de grandes dimensiones, se dibujará un mapamundi, en el que pegarán los dibujos, colocando a cada pícaro en su lugar geográfico. El resultado será un mapa de los cuentos del mundo.





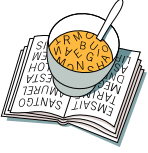
Este pícaro mundo

Antes de la lectura 2

- En la contracubierta del libro podemos leer que los pícaros son «encantadores y peligrosos, reyes del timo y caballeros de la gracia». Ahora, describe con tus propias palabras al pícaro.

El pícaro es...

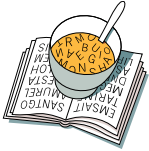
¿Qué pícaros, personajes de otros cuentos, conoces?



Este pícaro mundo

Después de la lectura 1

- ▮ Elige uno de los personajes y dibújalo, de forma que queden representadas las características especiales del mismo (hombre o animal), y del lugar del mundo al que pertenece.



Este pícaro mundo

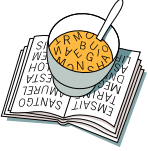
Después de la lectura 2

- ▮ Cada cuento de este libro pertenece a la tradición popular de un país o una cultura distinta. Une con flechas a cada pícaro con su procedencia:

Iván
Ijapa
Tiomío
El hombre que fue Moisés
Beppo
Anansi
Liebre
El dueño de la sombra

cuento coreano
cuento de los ashanti
cuento ruso
cuento chino
cuento de los yoruba
cuento judío
cuento de los tharus
cuento italiano

¿Qué cuento te ha gustado más? Escribe un breve resumen del mismo y explica por qué es tu preferido.



Este pícaro mundo

Soluciones

Después de la lectura **2**

Iván - cuento ruso

Ijapa - cuento de los yoruba

Tiomío - cuento de los tharus

El hombre que fue Moisés - cuento judío

Beppo - cuento italiano

Anansi - cuento de los ashanti

Liebre - cuento coreano

El dueño de la sombra - cuento chino